



大会

第五十五届会议

正式记录

第一〇九次全体会议

2001年7月25日星期三，上午10时05分举行

纽约

主席： 霍尔克里先生 (芬兰)

上午10时零5分开会

议程项目8 (续)

通过第五十五届会议议程和安排工作：请求重新审议
议程项目39

决议草案 (A/55/L.90)

主席 (以英语发言)：如文件 A/55/L.90 的补充说明所述，为了让大会审议该文件所载的决议草案，将有必要重新审题为“联合国系统支持各国政府努力促进和巩固新的民主政体或恢复民主的政体”的议程项目39。

我是否可以认为大会愿重新审议议程项目39？

就这样决定。

主席 (以英语发言)：我是否可进一步认为大会同意立即着手审议议程项目39？

就这样决定。

议程项目39 (续)

联合国系统支持各国政府努力促进和巩固新的民主
国家或恢复民主的国家

决议草案 (A/55/L.90)

主席 (以英语发言)：我请斐济代表介绍决议草案 A/55/L.90。

奈杜先生 (斐济) (以英语发言)：我荣幸地介绍议程项目39 之下载于文件 A/55/L.90 的决议草案。该决议草案题为“联合国赴斐济2001年8月大选举观察团”，并由下列会员国提案：阿根廷、澳大利亚、奥地利、孟加拉国、白俄罗斯、比利时、加拿大、智利、塞浦路斯、萨尔瓦多、埃塞俄比亚、斐济、芬兰、法国、德国、希腊、印度尼西亚、意大利、日本、卢森堡、马来西亚、马绍尔群岛、毛里求斯、墨西哥、密克罗尼西亚联邦、瑙鲁、荷兰、新西兰、挪威、巴布亚新几内亚、葡萄牙、卡塔尔、大韩民国、圣卢西亚、萨摩亚、所罗门群岛、西班牙、泰国、汤加、图瓦卢、美利坚合众国和瓦努阿图。

我还要宣布，自决议草案发布以来，下列国家也已成为共同提案国：巴巴多斯、保加利亚、柬埔寨、丹麦、圭亚那、爱尔兰、马耳他、菲律宾、俄罗斯联邦、新加坡、瑞典、特立尼达和多巴哥、联合王国、乌拉圭和尼泊尔。

我谨最真诚地感谢各会员国参加非政治协商及成为决议草案的提案国。

14个月前，即2000年5月19日，一伙武装叛乱分子在议会开会时冲入议会大厦，劫持了当选政府。政府成员被拘禁56天。我国当时经历了非常艰难和动荡的时期，造成无法无天的状态，有几个人丧生，

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长 (C-178)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。

经济严重下滑，据传废除了《宪法》，实行戒严令、解散被拘禁的当选政府，更换总统和任命临时政府。

临时政府首先承诺在两年时间内恢复该国经民主当选的政府。我高兴地指出，选举现在订于 2001 年 8 月 25 日举行，距事件整整发生 15 个月，完全在两年时间之内。所以，从历史角度看，我们在很短的时间内，在恢复该国当选政府的道路上走过了很长的路。

正是在这种背景下，斐济政府请联合国观察员监督选举。我们的选举历史始终产生自由和公正的选举。然而，国际社会对我国在这些非常困难的日子里表现出关心和支持——而不是抛弃我们——导致我国政府邀请联合国观察员前来监督选举，以获得第一手情况及经历整个进程的透明度。

斐济决心恢复民主标准和善政，现在主动让联合国目睹其恢复议会民主的情况，并在各会员国的善意和影响下，希望恢复其在各伙伴中间的信誉和名誉。斐济相信，联合国观察员的存在将发出关于接受各种结果及我国未来稳定的积极信息。

我国代表团同各提案会员国一道，建议大会协商一致地通过该决议草案。

克洛杜马先生（瑙鲁）（以英语发言）：我荣幸地代表在纽约联合国这里派驻代表的如下太平洋岛屿论坛国家发言：澳大利亚、斐济、马绍尔群岛、密克罗尼西亚联邦、新西兰、巴布亚新几内亚、汤加、图瓦卢、萨摩亚、所罗门群岛、瓦努阿图和我国瑙鲁，发言涉及议程项目 39 之下的载于文件 A/55/L.90 的题为“联合国赴斐济 2001 年 8 月大选选举观察团”的决议草案，它现已摆在大会面前。

导致大选的事件的历史，已在斐济大使的发言中详细论述，因此我这里不就此作长谈。足以指出，太平洋岛屿论坛国家深为关注这种导致于 2000 年 5 月撤消经民主选举的政府的事件。论坛各成员一道在 2000 年 10 月于塔拉瓦举行的最近一次论坛会议期间

表达了这些关注，论坛领导人在其公报中承认并赞同需要处理该区域政治不稳定的根本原因。

我们作为决议草案的共同提案国，欢迎斐济共和国看守政府呼吁根据 1997 年的《宪法》举行新的选举，并将定于 2001 年 8 月 25 日举行的大选前向国际开放以供检查。后者在太平洋政治历史上是前所未有的，证明了斐济人民对通过实行议会民主而取得善政的愿望。此外，我们看到邀请联合国观察员监督选举的呼吁，是斐济向国际社会表明其对返回立宪民主承诺的方式。

联合国通过提供观察员，将加强对选举过程及其结果的信任。这对斐济未来稳定是重要的，即斐济人民通过联合国观察员而接受选举的结果，公正地反映了大多数选民的愿望。

最后，太平洋次区域各会员国高兴地看到对本决议草案的广泛支持，我们欢迎有大批和广泛提案国的情况。我们希望，面前的决议草案将在本组织会员国中间赢得广泛支持。

德拉特先生（比利时）（以法语发言）：我谨代表欧洲联盟发言，我们欢迎 2001 年 8 月下旬在斐济共和国举行的大选。欧洲联盟坚决致力于斐济恢复立宪民主。如同世界其他地区一样，该地区的和平和幸福同存在稳定的民主密切相连。定期进行自由选举是第一步和新的开端。

我们都知道民主化总是需要全体公民的合作和参与，同时应保持警惕和不断关注确保对民主价值观念的尊重。这些内容保证了民主的适当运作和健康。这里我们确信，联合国选举观察团的部署将有助于建立信任和和平气氛。

国际社会和联合国系统在协助各国政府促进和巩固民主进程努力方面可以发挥重要作用。因此，欧洲联盟坚决支持决议草案 A/55/L.90 并加入其共同提案国。

佐藤先生 (日本) (以英语发言): 首先我要赞扬斐济群岛共和国看守政府决定在如此早期阶段举行大选。我们相信定于 8 月 25 日至 9 月 1 日举行的选举将导致完成看守政府使斐济恢复立宪民主的任务。

我们非常欢迎斐济要求联合国观察即将举行的选举。我们面前载于文件 A/55/L.90 的决议草案将对要求作出反应并将授权秘书长建立联合国选举观察团, 这对于监测大选和确保选举结果得到人民顺利接受都是重要的。我们充分支持给决议草案并已成为其提案国之一而感到自豪。

日本支持该决议草案, 决定向联合国开发计划署提供价值 37 万美元的捐赠援助, 以协助其为即将举行的选举提供的技术援助项目。作为该援助的一部分, 十名日本国民将参加联合国选举观察团。

斐济群岛共和国有过自由公正选举的记录, 因此经历过立宪民主。我们诚恳希望, 我们面前的决议草案将有助于在该群岛恢复立宪民主。

主席 (以英语发言): 我们听取了关于这一项目辩论的最后一位代表的发言。我们现在将审议决议草案 A/55/L.90。我请秘书处代表发言。

穆斯塔法先生 (以英语发言): 在大会对决议草案 A/55/L.90 采取行动之前, 我谨通告各成员, 通过该决议草案不会产生对 2000 年至 2001 年两年预算期的更多的拨款。所需资源将来自 2000-2001 两年期方案预算“政治事务”第 3 节中。

主席 (以英语发言): 大会现在对题为“联合国 2001 年 8 月斐济大选选举观察团”的决议草案 A/55/L.90 作出决定。我谨宣布, 自决议草案 A/55/L.90 提出后, 哈萨克斯坦和摩纳哥已成为该决议草案提案国。

我是否可以认为大会决定通过决议草案 A/55/L.90?

决议草案 A/55/L.90 获得通过 (第 55/280 号决议)。

主席 (以英语发言): 我是否可以认为大会愿意结束对议程项目 39 的审议?

就这样决定。

议程项目 101 (续)

发展筹资高级别国际政府间审议

决议草案 (A/55/L.82)

第五委员会的报告 (A/55/1019)

主席 (以英语发言): 各位成员可以忆及, 在 2001 年 3 月 21 日举行的第 97 次全体会议上, 大会决定在全体会议上直接审议议程项目 101。

关于这一项目, 大会面前有发展筹资国际会议筹备委员会建议的一项决议草案 (A/55/L.82)。第五委员会有关决议草案 A/55/L.82 所产生的方案预算问题的报告载于文件 A/55/1019。

我们现在对决议草案 A/55/L.82 采取行动。我是否可以认为大会决定通过决议草案 A/55/L.82?

决议草案 A/55/L.82 获得通过 (第 55/245 B 号决议)。

主席 (以英语发言): 我请墨西哥代表发言。

纳瓦雷特先生 (墨西哥) (以西班牙语发言): 墨西哥代表团欢迎大会以协商一致方式通过关于继续为发展筹资国际会议开展实质性筹备进程的决议草案 A/55/L.82。

大会已决定该次会议将于 2002 年 3 月 18 至 22 日在墨西哥的蒙特雷举行, 并且将包括一段国家首脑和政府元首参加的部分; 会议提供了一次良好的机会, 制定对全球经济相互依存的挑战作出适当国际反应。这种反应应具有包容性和参与感, 并必须以所有相关行动者的完全共同努力为基础, 这些行动者包括政府、多边和区域机构、私有部门和民间社会。

毫无疑问, 蒙特里首脑会议的成功将在很大程度上决定是否履行《千年首脑会议宣言》所载的各项承

诺，并决定里约会议十周年是否有可能真正取得成功。如果不充分调动财政资源，就不可能在全球一级实现可持续发展的目标。

为了履行我们的承诺，我们必须加倍努力确保以建设性渐进方式继续推动筹备进程，以便取得重大成果。会议应充分吸收筹备进程期间提出的重要实质性意见，包括最近列入秘书长所设知名人士小组报告的意见。最后，会议还应从其他有关努力中获益，其中包括在合作促进发展领域八国集团在热那亚所表达的新的决心。

我国代表团愿借此机会敦促联合国所有会员国以协商一致通过有关决议草案所展示的充分坚定意志和决定，重申其对发展筹资进程的承诺。

主席（以英语发言）：大会就此结束现阶段对议程项目 101 的审议。

议程项目 122（续）

联合国经费分摊比额表

第五委员会的报告（A/55/521/Add. 4）

主席（以英语发言）：如果没有人根据议事规则第 66 条提出提议，我将认为大会决定不讨论摆在大会面前的第五委员会报告。

就这样决定。

主席（以英语发言）：因此，发言仅限于解释投票。

各代表团对第五委员会建议的立场已在委员会阐明，并在相关正式记录中得到反映。

我要提醒各位成员，根据第 34/401 号决定，大会同意

“如果一个主要委员会和全体会议审议同一决议草案，各代表团应尽可能只解释投票一次，即在委员会，或是在全体会议，但该代表团在全体会议的投票与其在委员会的投票有所不同，不在此限。”

我要提醒各代表团，还根据大会第 34/401 号决定，解释投票以 10 分钟为限。

在我们开始对第五委员会报告所载各项建议采取行动以前，我要通知各位代表，我们将以委员会使用的同样方式作出决定。

大会现在对第五委员会在其报告第 6 段中建议的决定草案作出决定。

第五委员会未经表决通过了这项决定草案。我是否可以认为大会也愿这样做？

决定草案获得通过。

主席（以英语发言）：我们就此结束现阶段对议程项目 122 的审议。

上午 10 时 35 分散会